

## NACIDO DE LA TIERRA INMORTAL: SOBRE EL ORIGEN DE LA SACRALIDAD EGIPCIA DEL LINO<sup>1</sup>

### *Born from the Immortal Land: On the Origin of the Egyptian Sacredness of Linen*

Jónatan ORTIZ-GARCÍA  
*Universidad de Alcalá*  
[jonatan.ortiz@uah.es](mailto:jonatan.ortiz@uah.es)

Fecha de recepción: 20-7-2021      Fecha de aceptación: 10-5-2022  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0506-3070>

RESUMEN: Las fuentes textuales grecolatinas nos transmiten la especial consideración del lino para los antiguos egipcios y la prohibición de la lana en contextos religiosos. Este artículo pretende hacer evaluar estas informaciones, proponiendo un marco temporal en el que el lino se convirtió en la materia prima textil hegemónica de la esfera religiosa del valle del Nilo.

*Palabras clave:* Heródoto; Plutarco; materia prima sagrada; lino; antiguo Egipto.

ABSTRACT: Graeco-Latin textual sources convey to us the special consideration of linen for the ancient Egyptians and the prohibition of wool in religious contexts. This article aims to evaluate these informations,

1. El presente artículo fue elaborado en el marco de un contrato postdoctoral «Juan de la Cierva» financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación de España.

proposing a time frame in which flax became the hegemonic textile raw material of the religious sphere of the Nile Valley.

*Keywords:* Herodotus; Plutarch; sacred raw material; linen; ancient Egypt.

Las normas que regían la idoneidad religiosa del atuendo de los sacerdotes egipcios eran similares a las presentes en otros universos simbólicos de la Antigüedad mediterránea. Los ritualistas debían observar unos preceptos de pureza que incluían la limpieza con agua, la rasuración de la cabeza o llevar vestimentas elaboradas únicamente con lino. Para el antiguo Egipto, las noticias que han sobrevivido al respecto de estas prescripciones proceden principalmente de las fuentes religiosas egipcias y de la literatura del periodo helenístico-romano.

La documentación relativa a Egipto es, en términos generales, parca en cuanto a la etiología de dichas prácticas, pero elocuente en cuanto a lo que debía llevarse a cabo antes, durante y después del contacto con la esfera sagrada. En relación con estas cuestiones es hartamente conocida la información que nos transmite Heródoto:

Asimismo, los sacerdotes sólo llevan un vestido de lino y sandalias de papiro, pues no les está permitido ponerse otro tipo de vestido o de calzado<sup>2</sup>.

Sin embargo, no introducen ropas de lana en los santuarios ni enterran a nadie con ellas, pues supone una irreverencia. En esto coinciden con los ritos que se llaman órficos y báquicos —que son de origen egipcio— y con los pitagóricos, pues a quien participa de estos cultos místicos tampoco le está permitido, por un sagrado respeto, ser enterrado con vestidos de lana. Y a este respecto se cuenta una historia sagrada<sup>3</sup>.

El uso del lino para los indumentos religiosos no se constata únicamente entre los egipcios<sup>4</sup>, aunque es en Egipto donde esta fibra textil fue

2. «ἐσθῆτα δὲ φορέουσι οἱ ἱερεῖς λινέην μούνην καὶ ὑποδήματα βύβλινα· ἄλλην δὲ σφι ἐσθῆτα οὐκ ἔξεστι λαβεῖν οὐδὲ ὑποδήματα ἄλλα» (Hdt. II. 37. 3; texto griego de A. D. Godley, ed. Harvard University Press, 1920; traducción de C. Schrader, ed. Gredos, 2000).

3. «οὐ μέντοι ἔς γε τὰ ἱρὰ ἐσφύρεται εἰρίνεα οὐδὲ συγκαταθάπτεται σφι· οὐ γὰρ ὄσιον ὁμολογέουσι δὲ ταῦτα τοῖσι ὄρφικοῖσι καλεομένοισι καὶ βακχικοῖσι, εὐοῦσι δὲ αἰγυπτίοισι καὶ πυθαγορείοισι· οὐδὲ γὰρ τούτων τῶν ὀργίων μετέχοντα ὄσιον ἐστὶ ἐν εἰρινέοισι εἴμασι θαφθῆναι. ἔστι δὲ περὶ αὐτῶν ἱρὸς λόγος λεγόμενος» (Hdt. II. 81; texto griego de A. D. Godley, ed. Harvard University Press, 1920; traducción de C. Schrader, ed. Gredos, 2000).

4. En el Antiguo Testamento lo encontramos de manera frecuente (cf. Almalech, «Eight Kinds of Linen», 336-358) o, por ejemplo, también en la legislación sagrada de los

predominantemente utilizada durante milenios<sup>5</sup>, con una presencia hegemónica en la esfera sagrada<sup>6</sup>. Los fragmentos herodoteos no hacen sino recalcar la especial consideración simbólica que ostentaban dicha planta y las vestimentas elaboradas con sus fibras<sup>7</sup>. Estos textos del autor de Halicarnaso, además, constituyen la noticia más antigua acerca de la prohibición de la lana en contextos divinos egipcios, de igual modo a como sucedía entre órficos, báquicos y pitagóricos<sup>8</sup>. Se trata de una cuestión asociada a los conceptos de pureza y contaminación simbólica egipcias, que queda refrendada por abundantes referencias de tiempos dinásticos<sup>9</sup>.

En lo relativo a la lana, la antagonista del lino en las fuentes grecolatinas, esta fibra de origen animal se erigió desde antiguo como la materia prima textil dominante en la esfera sagrada grecorromana<sup>10</sup>. Sin embargo, a pesar de la negativa consideración que le otorga Heródoto a esta entre los egipcios, se tiene constatado el empleo de la lana desde tiempos dinásticos<sup>11</sup>; aunque no en contextos religiosos. Es más, la calidad de la lana egipcia, quizás fruto de la larga tradición en la cría de ovejas<sup>12</sup>, tenía un gran reconocimiento en época romana, especialmente por su resistencia<sup>13</sup>.

Dada la especial consideración religiosa del lino, materia prima textil predominante para la esfera sagrada egipcia, y el aparente desplazamiento que se produce de la lana y otros materiales, resulta sorprendente que la cuestión relativa al momento en el que pudo arrancar este concepto no haya sido objeto de tratamiento con anterioridad. Como veremos abajo, se trata de una cuestión complicada de situar y, de hecho, este texto solo pretende ofrecer una propuesta de trabajo en términos macrohistóricos.

---

misterios de Andania (Mesenia, Grecia) en el s. I a. C. (l. 15-26; *cf.* Piolot, «À l'ombre», 92-99; Gawlinski, *Sacred Law*, 70-71, 122-124).

5. Forbes, *Studies*, 27-43; Vogelsang-Eastwood, *Production*, *passim*; «Textiles», *passim*.

6. Lucas y Harris, *Materials*, 143-145.

7. Aunque Heródoto exagera cuando escribe que todos los egipcios llevan vestidos de lino recién lavados (Hdt. II.37.2), es decir, purificados.

8. *Cf. supra*.

9. Un recorrido relativamente reciente sobre la pureza simbólica en Egipto puede encontrarse en: Quack, «Conceptions», *passim*.

10. *Cf.* Pley, *De lanae*, *passim*.

11. Por ejemplo, en documentación ramésida; *cf.* Janssen, *Commodity*, 443-444.

12. Störk, «Schaf», *passim*.

13. «Histriae liburniaeque pilo propior quam lanae, pexis aliena vestibus, et quam Salacia scutulato textu commendat in Lusitania. similis circa Piscinas provinciae Narbonensis, similis et in Aegypto, ex qua vestis detrita usu pingitur rursusque aevo durat» (Plin. *NH* VIII. 191; texto de H. Rackham, ed. Harvard University Press, 1940).

Con respecto al análisis de la información transmitida por Herótodo, en el comentario histórico más completo de su libro segundo, A. B. Lloyd se limita a constatar que la gran mayoría de los atuendos egipcios eran elaborados con lino según los textos antiguos y los restos arqueológicos, así como a indicar que tanto Plutarco como el código de regulaciones del *ideos logos* (BGU V; P.Oxy. 3014) hacen referencia a la prohibición de la lana<sup>14</sup>. Sin embargo, un aspecto importante que queda sin comentario es aquel del posible origen y significado religiosos de tales prescripciones relativas a las materias primas textiles del atuendo ritual egipcio.

Sobre esta cuestión, y a pesar de la notable distancia temporal entre obras, resulta de gran interés un fragmento del *Sobre Isis y Osiris* de Plutarco, que es meramente citado por Lloyd como ejemplo de mención de la prohibición de la lana, y en la que el autor de Queronea trata de encontrar una explicación para la especial consideración simbólica del lino entre los egipcios, en detrimento de la lana:

A la mayor parte de la gente le pasa desapercibido esto, que es de lo más común y más banal: por qué los sacerdotes se despojan de sus pelos y llevan vestidos de lino. Hay quien no se preocupa en absoluto de tener un conocimiento sobre estas cosas, otros dicen que se abstienen de la lana así como de la carne por veneración hacia las ovejas, y que se afeitan la cabeza en señal de duelo y que llevan vestidos de lino a causa del color que, semejante al azul celeste que rodea el mundo, el lino presenta cuando está en flor. Pero, la verdadera y única causa de todo está en lo que dice Platón: «Lo puro no es lícito tocarlo con lo no puro»; los residuos de los alimentos y el excremento no son ni santos ni puros; y de los residuos nacen y se desarrollan la lana, la barba, los pelos y las uñas. Sería, pues, ridículo que se despojara de sus pelos en las purificaciones, afeitando y alisando por igual todo su cuerpo, y, en cambio, se pusieran y llevaran los de los animales; pues también es preciso creer que Hesíodo, cuando dice «no cortar del de cinco ramas, en el espléndido banquete de los dioses, lo seco de lo verde con refulgente hierro», enseña que es preciso tomar parte en la fiesta religiosa estando libres de tales impurezas, para no tener que realizar durante las propias ceremonias sagradas la purificación y despojo de la materia superflua. En cambio, el lino nace de la tierra inmortal y produce un fruto comestible, y proporciona vestido simple y limpio y no pesado para lo que protege, adecuado para toda estación y el menos propenso a la polilla, según dicen; sobre esto hablo en otra parte.

14. Lloyd, Herodotus, 164-165, 341-343; «Book II», 264, 295-296. Para el *gnomon* del *ideos logos*, cf. Schubart, *Der Gnomon, passim*; Uxkull-Gyllenband, *Der Gnomon, passim*; Riccobono, *Il Gnomon, passim*; Parsons, *Oxyrhynchus Papyri*, n.º 3014.

Los sacerdotes aborrecen la naturaleza de lo superfluo hasta tal punto que no solamente rechazan la mayor parte de las legumbres, y, entre las carnes, la de cordero y la de cerdo por producir gran cantidad de desechos...<sup>15</sup>.

Una explicación similar la encontramos en un autor inmediatamente anterior, Filón de Alejandría, pero referida a la túnica de lino que el Sumo Sacerdote de Israel viste tras quitarse el indumento bordado nada más acceder al sagrado tabernáculo<sup>16</sup>:

El tercero y más perfecto, que hemos llamado 'blanquísimo', al punto lo estudiaremos. Cuando este mismo sumo sacerdote entra en el interior del santuario, se quita el vestido bordado y se pone otra túnica, hecha con el más fino lino. Así pues, es ésta el símbolo del vigor, la inmortalidad y la luz resplandeciente. El lino fino no se desgarrar, no proviene de ningún animal muerto y, cuando ha sido purificado con primor, tiene un color blanquísimo y luminoso. Por estas cosas, se alude a la cuestión de que, entre los que sirven en la honradez y la pureza al Ser, no hay nadie que primero no compruebe que tiene un espíritu firme, habiendo despreciado los asuntos humanos, que, seduciéndonos, nos conducen a la destrucción y nos debilitan; que después no aspire a la inmortalidad, riéndose de cuantas cosas inventan los mortales en su vanidad, y por fin, que no sea

15. «ἐπεὶ τοὺς γε πολλοὺς καὶ τὸ κοινότατον τοῦτο καὶ σμικρότατον ἐλήθην, ἐφ' ὅτω τὰς τρίχας οἱ ἱερεῖς ἀποτίθενται καὶ λινὰς ἐσθήτας φοροῦσιν· οἱ μὲν οὐδ' ὄλως φροντίζουσιν εἰδέναι περὶ τούτων, οἱ δὲ τῶν μὲν ἐρίων ὡσπερ τῶν κρεῶν σεβομένους τὸ πρόβατον ἀπέχεσθαι λέγουσι, ξύρεσθαι δὲ τὰς κεφαλὰς διὰ τὸ πένθος, φορεῖν δὲ τὰ λινὰ διὰ τὴν χροάν, ἦν τὸ λίνον ἀνθοῦν ἀνίησι τῇ περιεχοῦσῃ τὸν κόσμον αἰθερίῳ χαροπότῃ προσοικυῖαν. ἡ δ' ἀληθῆς αἰτία μία πάντων ἐστὶ· «καθαροῦ γάρ ἢ φησιν ὁ Πλάτων ἰού θεμιτὸν ἄπτεσθαι μὴ καθαρώ· περιττωμα δὲ τροφῆς καὶ σκύβαλον οὐδὲν ἄγνόν οὐδὲ καθαρὸν ἐστίν· ἐκ δὲ περιττωμάτων ἔρια καὶ λάχλαι καὶ τρίχες καὶ ὄνυχες ἀναφύονται καὶ βλαστάνουσι. γελοῖον οὖν ἦν τὰς μὲν αὐτῶν τρίχας ἐν ταῖς ἀγνεῖαις ἀποτίθεσθαι ξυρουμένους καὶ λειαινομένους πᾶν ὁμαλῶς τὸ σῶμα, τὰς δὲ τῶν θρεμμάτων ἀμπέχεσθαι καὶ φορεῖν· καὶ γὰρ τὸν Ἡσίοδον οἶεσθαι δεῖ λέγοντα ἄμῃδ' ἀπὸ πεντόξιο θεῶν ἐν δαιτὶ θαλεῖν αἶον ἀπὸ χλωροῦ τάμνειν αἰθωνί σιδήρω» διδάσκειν ὅτι δεῖ καθαρὸς τῶν τοιούτων γενομένους ἐορτάζειν, οὐκ ἐν αὐταῖς ταῖς ἱερουργίαις χρῆσθαι καθάρσει καὶ ἀφαιρέσει τῶν περιττωμάτων. τὸ δὲ λίνον φύεται μὲν ἐξ ἀθανάτου τῆς γῆς καὶ καρπὸν ἐδώδιμον ἀναδίδωσι, λιτὴν δὲ παρέχει καὶ καθαρὰν ἐσθήτα καὶ τῷ σκέποντι μὴ βαρύνουσαν, εὐάρμοστον δὲ πρὸς πᾶσαν ὥραν, ἥκιστα δὲ φθειροποιόν, ὡς λέγουσι· περὶ ὧν ἕτερος λόγος.

οἱ δ' ἱερεῖς οὕτω δυσχεραίνουσι τὴν τῶν περιττωμάτων φύσιν, ὥστε μὴ μόνον παρατεῖσθαι τῶν ὀσπρίων τὰ πολλὰ καὶ τῶν κρεῶν τὰ μήλεια καὶ ἕια, πολλὴν ποιοῦντα περιττωσιν...» (Plut. *De Is. et Os.* 4-5; texto griego de Griffiths 1970; traducción de F. Pordomingo Pardo y J. A. Fernández Delgado, ed. Gredos, 1995).

16. Se trata de un tema bíblico que aparece en Lev. 16. 4. Sobre el Tabernáculo que albergaba el Arca de la Alianza, cf. Ex. 26. 1-37, 36. 8-38; Kitchen, «Some Egyptian», *passim*; «Tabernacle», *passim*; «Desert», *passim*; Reliability, 275-283; Hoffmeier, *Ancient Israel in Sinai*, 193-222.

iluminado por la luz sin sombra y reluciente de la verdad, no teniendo ninguna opinión falsa de las cosas que existen en la oscuridad<sup>17</sup>.

Cinco son los autores que han examinado de manera más extensa la noticia de Plutarco. Uno en los años 40 del siglo pasado (T. Hopfner), tres en los 70 (J. G. Griffiths, W. Schwarz, J. Hani) y otro en tiempos relativamente recientes (J.-F. Nardelli). Los dos primeros (Hopfner y Griffiths) desarrollan su análisis en el marco de sendas ediciones comentadas de la obra *Sobre Isis y Osiris*<sup>18</sup>, el tercero (Schwarz) centrándose en el pasaje de Plutarco y añadiendo a la discusión el texto de Filón de Alejandría<sup>19</sup>, el cuarto (Hani) como parte de su estudio sobre la presencia de la religión egipcia en Plutarco<sup>20</sup> y el último (Nardelli) en un comentario actualizado de los once primeros capítulos de la mencionada obra plutarquea<sup>21</sup>.

Hopfner realiza un recorrido por las menciones que, tanto del uso del lino en contextos sacerdotales egipcios como de la prohibición de la lana, se hacen en algunas fuentes egipcias y grecolatinas, de las que era un gran conocedor<sup>22</sup>. Lo más interesante es su mención del pSalt 825 (II.7), en el que aparece el lino como una emanación del dios Ra, en concreto de su sudor, que al tocar la tierra germina como lino; lo cual explicaría su carácter divino<sup>23</sup>.

Por su parte, Griffiths se centra primeramente en constatar el obligado uso del lino en los cultos egipcios, haciendo referencia a inscripciones y textos literarios grecolatinos, así como en resaltar la poca presencia de lana en las tumbas hasta época romana y la mayor riqueza léxica del lino

17. «τὸν δὲ τρίτον καὶ τελειότατον, ὃς ὀνομάζεται διάλευκος, αὐτίκα σηματοῦμεν. ὅταν εἰς τὰ ἐσωτάτω τῶν ἁγίων ὁ αὐτὸς οὗτος ἀρχιερεὺς εἰσῆ, τὴν μὲν ποικίλην ἐσθήτη ἀπαμπίσχηται, λινὴν δὲ ἑτέραν, βύσσου τῆς καθαρωτάτης πεποιημένην, ἀναλαμβάνει. ἢ δ' ἐστὶ σύμβολον εὐτονίας, ἀφθαρσίας, αὐγοειδεστάτου φέγγους· ἀρραγῆς τε γὰρ ἢ ὀθόνη καὶ ἐξ οὐδενὸς τῶν ἀποθνησκόντων γίνεται καὶ ἔτι λαμπρότατον καὶ φωτοειδέστατον ἔχει μὴ ἀμελῶς καθαρθεῖσα χρῶμα. διὰ δὲ τούτων ἐκεῖνο αἰνίττεται, ὅτι τῶν ἀδόλως καὶ καθαρῶς θεραπευόντων τὸ ὄν οὐδεὶς ἐστὶν ὃς μὴ πρῶτον μὲν ἰσχυρογνωμοσύνη κέχρηται καταφρονήσας τῶν ἀνθρωπείων πραγμάτων, ἃ δελεάζοντα κηραίνει καὶ ἀσθένειαν ἐργάζεται, ἔπειτα ἀφθαρσίας ἐφίεται γελάσας ὅσα οἱ θνητοὶ τυφοπλαστοῦσι, τελευταῖον δὲ ἀληθείας ἀσκήψας φέγγει καὶ περιαινεῖ καταλάμπεται, μηδὲν ἔτι τῶν τῆς ψευδοῦς δόξης, ἃ σκότῳ φίλα εἶναι συμβέβηκε, προσίεμενος» (Philo *Domn.* I. 216-218; texto griego de F. H. Colson y G. H. Whitaker, ed. Harvard University Press, 1934; traducción de S. Torallas Tovar, ed. Gredos, 1997).

18. Hopfner, Plutarch, *passim*; Griffiths, Plutarch, *passim*.

19. Schwarz, «Study», *passim*.

20. Hani, La religion, *passim*.

21. Nardelli, «Plutarque», *passim*.

22. Hopfner, Plutarch, 60-62.

23. Como ediciones de este papiro remitimos a: Derchain, Le papyrus, *passim*; Fermat, Le ritual, *passim*.

en el egipcio antiguo como posible testimonio del empleo de la lana en general y de la mencionada prohibición religiosa en particular. Este autor comparte la explicación de Plutarco acerca de la veneración de las ovejas como causa para evitar su lana, porque también evitarían su carne. Afirma, además, Griffiths que, desde un punto de vista práctico, el lino es más fácilmente lavable en un clima caluroso y que esta es una razón de peso para que dicha materia prima textil sea la prescrita para unos sacerdotes egipcios que debían seguir preceptos de pureza. Por otro lado, con relación al color azul celeste del lino, que según Plutarco algunos autores esgrimen para defender su sagrada naturaleza, Griffiths menciona acertadamente que solo la planta en flor tiene un color azulado, pero no el lino listo para usar. Finalmente, respecto al tema de la lana como secreción, Griffiths cita a Apuleyo, que la describe como «*segnissimi corporis excrementum*»<sup>24</sup>. Sorprendentemente, no dedica demasiado espacio a intentar dilucidar la razón por la cual el lino era la materia prima sagrada, a pesar de que Hopfner ya citaba el pSalt 825 y el texto de Plutarco haciendo referencia a su nacimiento de la tierra inmortal («τὸ δὲ λίνον φύεται μὲν ἐξ ἀθανάτου τῆς γῆς»)<sup>25</sup>.

Schwarz sitúa el surgimiento de esta idea de superioridad religiosa del lino sobre la lana cronológicamente entre Aristóteles y Filón, procedente de una obra perdida de la que también habría recogido la información Plutarco<sup>26</sup>. Se trata de un trabajo que usa los comentarios de Griffiths, pero no remite a la fuente original de este: Hopfner.

Hani, por otro lado, desconoce el artículo de Schwarz, publicado unos pocos años antes, y no incluye, por tanto, sus consideraciones sobre el texto plutarqueo referente al lino. Toma más bien el análisis de la edición de Hopfner como referencia, al igual que Griffiths, para su tratamiento de la noticia sobre el lino en el marco del análisis de las prescripciones indumentarias de los sacerdotes egipcios<sup>27</sup>. Hani hace referencia al pSalt 825, puesto que su monografía recurre con frecuencia a fuentes egipcias de tradición dinástica. No va más allá que los autores anteriormente citados en términos de buscar un origen cronológico de la preferencia del lino y la prohibición de la lana.

24. Griffiths, Plutarch, 270-271. La expresión apuleyana procede de *Apol.* 56. Sobre la mención del lino en contextos isíacos de época grecorromana, cf. Ortiz-García, «La pervivencia», 61-62.

25. Cf. *supra*.

26. Schwarz, «Study», 110.

27. Hani, *La religion*, 297-301.

Finalmente, en el más reciente tratamiento extensivo del texto de Plutarco sobre temas egipcios Nardelli sigue a Griffiths, aunque añadiendo un importante aparato crítico al ya recopilado por los autores anteriores<sup>28</sup>.

Haciendo un repaso general al tratamiento de la prescripción ritual del lino y la prohibición de la lana, se observa que hay un aspecto que ha sido objeto de menos atención entre los comentaristas de las informaciones de Heródoto y Plutarco: cuándo surge la hegemonía del lino y, posiblemente, también el rechazo a otras materias primas como las pieles de ovicápridos (y/o la lana) en la esfera religiosa egipcia. Para intentar responder a este interrogante, en esta breve nota, debemos recurrir no solo a los textos, sino también a las fuentes arqueológicas.

Podemos añadir algunas noticias procedentes de los textos religiosos egipcios de época dinástica, no esgrimidas con anterioridad, que vendrían a reforzar la especial consideración del lino vinculada a un origen divino que encontramos en el pSalt 825: la referencia a que el lino del sudario del difunto procede del mítico Campo de Juncos en los textos religiosos<sup>29</sup>; la luna como ente influyente en el crecimiento de los vegetales<sup>30</sup>, lo cual también podría tener implicaciones en la diferenciación del lino y la lana; o el sudor de Ra como elemento demiúrgico en lugares como Textos de los Ataúdes 1130. Sin embargo, no es el objetivo de este texto volver a incidir en torno al qué o al por qué, sino, como hemos mencionado, acerca del cuándo se puede situar el origen del paradigma religioso referido al lino.

Una obra clásica de la literatura egipcia, el cuento de Sinuhe, nos sitúa tras la pista: «No mueras en el extranjero, que no te entierren los cananeos, que no te envuelvan en una piel de carnero haciendo de sarcófago»<sup>31</sup>. Este texto es un *unicum* en cuanto a su mención explícita de la contraposición entre ser enterrado en una piel de carnero y hacerlo como los egipcios de la época, es decir, envueltos con textiles de lino. Este fragmento literario creemos que puede ponerse en relación con la muy posterior mención de la prohibición de las pieles de ovicápridos (¿y la lana?), que ya se encontraría en tiempos del Reino Medio, cuando se compone el cuento de Sinuhe. Por desgracia, no hay más textos egipcios de época dinástica que nos resulten clarificadores al respecto y es por ello que deberemos recurrir al registro material —escaso en términos cualitativos,

28. Nardelli, «Plutarque», 56-58, 60-61.

29. Ver, por ejemplo: Smith, Traversing, 228.

30. Aufrère, «De l'influence», 116-118; Servajean, «L'étoffe», 450 y ss.

31. nn wn m(w)t.k hr h'st, nn bs tw ʿ3mw, nn dj.t(w).k m jnm n zr jr.tw dr.k (B 197-198; transliteración de Allen, Middle Egyptian Literature, 119; traducción española de Galán, Cuatro Viajes, 91).

por otro lado— para intentar determinar el alcance cronológico del uso religioso de pieles de ovicápridos (y lana) y si hay relación alguna con el empleo predominante del lino.

Las telas de lino, las esteras vegetales y las pieles de animales fueron utilizadas para situar o envolver el cuerpo de los difuntos desde tiempos predinásticos, con la correspondiente variabilidad cronológica y regional<sup>32</sup>. Las pieles de animales eran símbolos importantes en el Predinástico<sup>33</sup>, aunque como envoltura mortuoria no pueda defenderse claramente que se trate de un aspecto vinculado a la regeneración de los difuntos<sup>34</sup>. Sin embargo, yendo más adelante en la historia egipcia, en el Reino Antiguo, ya nos encontramos con un contexto funerario en el que el lino es hegemónico<sup>35</sup>. De esta época, a nivel textual, pueden esgrimirse como ejemplos de la importancia de esta materia prima las listas de lino de las tumbas de la élite o los Textos de las Pirámides en los que las telas de este material son de gran relevancia<sup>36</sup>.

Establecidos estos dos amplios puntos de referencia cronológicos, podemos determinar que ya en la época de las pirámides el lino había desplazado a otras materias primas utilizadas para los indumentos de la esfera sagrada (como corrobora también el tratamiento de los cadáveres de la época)<sup>37</sup>, pero que a finales del Predinástico esto todavía no era así. Hay entre ambos, por tanto, un periodo en el que las pieles en general se convierten en un material no apto para su uso funerario, a pesar de que en atuendos rituales permanezca su uso<sup>38</sup>; este es el caso, por ejemplo,

32. Brunton y Caton-Thompson, *The Badarian*, 10-13; Murray, «Burial customs», *passim*; Stevenson, «Predynastic», *passim*; Jones *et al.*, «Evidence», *passim*; Marshall, «On the origins», *passim*; Van Valsem, «From skin wrappings», *passim*.

33. Williams, «The wearer», *passim*; Hendrickx, «Peaux d'animaux», *passim*; Spieser, «Vases», *passim*; Graff, «La peau animale», *passim*.

34. Smith, *Following Osiris*, 27-28.

35. Sobre las momias, *cf.* Ikram y Dodson, *The Mummy*, 153-156. Hay unos casos del Reino Antiguo, de los cuales no está clara su adscripción cronológica por la antigüedad de los trabajos de excavación (Germer, *Textilfärberei*, 17; Vogelsang-Eastwood, «Textiles», 269). No podemos descartar completamente el uso de la lana en esta época, pero sería en todo caso residual y seguramente limitado a enterramientos ajenos a las altas esferas de la sociedad, que seguirían los preceptos establecidos para el ámbito de la realeza. Hasta el momento no hay hallazgos que constaten dicho uso de la lana en esa época.

36. Para la constatación del lino en contextos predinásticos, *cf.* Jones, «Pre- and Early Dynastic textiles». En cuanto a las listas de lino del Reino Antiguo, *cf.* Scheele, *Die Stofflisten*, *passim*. Sobre los textiles en los Textos de las Pirámides, *cf.* Romion, *Les vêtements*, *passim*.

37. Acerca del acicalamiento de los difunto en el Reino Antiguo solamente n textiles de lino, *cf.* Ikram y Dodson, *The Mummy*, 155-156.

38. Al menos en teoría, por lo que vemos en la iconografía; *cf.* n. 46.

de las pieles de leopardo de sacerdotes, que se habrían establecido en el comienzo de la historia dinástica<sup>39</sup>.

Las pieles de oviscapridos van desapareciendo del registro material religioso a pesar de su importancia en el predinástico y, con posterioridad, en época dinástica, solo tenemos constancia de un enterramiento notable en el que un difunto sea envuelto con una de ellas: el Hombre desconocido E de la *cachette* real DB320 de Deir el-Bahari, que se ha propuesto que pueda ser el príncipe de la Dinastía XX, Pentaur, que habría caído en desgracia por la «conspiración del harén» contra Ramses III<sup>40</sup>. El tipo de acalamiento del cadáver se ha interpretado como un castigo a este personaje real por sus acciones; ya que las pieles de oviscapridos habrían desaparecido como envoltura/cobertura de los difuntos a principios de la historia dinástica egipcia y la momificación con lino se había convertido en práctica predominante<sup>41</sup>.

Todas estas informaciones apuntan hacia un cambio religioso en las primeras dinastías de la historia egipcia. Una posibilidad que podría plantearse es que la consideración sagrada de ciertos animales pudo haber convertido en una costumbre sacrílega el uso religioso de su piel (¿y sus derivados?). No obstante, esta explicación en relación con los cultos a los animales, tan característicos de la religiosidad egipcia<sup>42</sup>, no encajaría con el papel económico (y alimenticio) de los oviscapridos en el valle de Nilo desde tiempos también antiguos<sup>43</sup>.

Las pieles continúan estando presentes en la religión egipcia<sup>44</sup>, pero en ningún caso como atuendo real de la esfera religiosa: los indumentos hallados son generalmente telas de lino con una forma y decoración que

39. Esta propuesta sobre el momento de inicio del uso sacerdotal de estas pieles es de Helck, «Schamane», *passim*. Para un tratamiento de su desarrollo posterior remitimos a Rummel, «Gewandschließe», *passim*; «Das Pantherfell», *passim*.

40. Bickerstaffe, «Hidden», *passim*; Brier, «The mummy», *passim*; Hawass, «The assassination», *passim*; Bickerstaffe, «Pentewere», *passim*.

41. El uso religioso del lino en el antiguo Egipto es tratado en Riggs, Unwrapping, *passim*. De todos modos, faltaría ver si, a la luz de nuevos hallazgos, los enterramientos de la población menos pudiente seguirían también estos preceptos relativos a la materia prima textil sagrada por excelencia.

42. Sobre la temprana religiosidad, que incluía la especial consideración de los animales, *cf.* Wilkinson, Early, 241-261. Acerca de los cultos animales remitimos a Colonna, Religious practice, *passim*, con análisis y bibliografía actualizados.

43. *Cf.* Bresciani, Food and drink, *passim*; Ikram, «Meat», *passim*.

44. Un ejemplo notable es aquel de la figura del enigmático *tekenu*, sobre lo cual pueden consultarse los siguientes trabajos con bibliografía actualizada: Serrano Delgado, «A contribution», *passim*; «Nuevas perspectivas», *passim*; Pujol, «Vinculaciones», *passim*; Gisbert Puyo, «Aproximación», *passim*; West, The tekenu, *passim*.

las hacen parecer pieles<sup>45</sup>. En cualquier caso, más allá de otras posibles hipótesis sobre el no-uso de pieles de ciertos animales (y por extensión, de la lana), lo que sí que está claro es que se impuso un modelo religioso de vestimenta y acicalamiento mortuorio con el lino como protagonista, que estará presente en el resto de la historia egipcia y que queda plasmado en las fuentes de distinto tipo desde antiguo.

Volviendo a la cuestión de la prohibición de la lana que encontramos referida en Heródoto y Plutarco, al igual que ocurre con código de regulaciones del *ideos logos*, estas fuentes no nos están informando acerca de una cuestión religiosa que surja en el Egipto grecorromano. Estos textos nos trasladan más bien la reacción de los estamentos religiosos de tradición egipcia de la época hacia unos grupos de poder foráneos, que se hacen con el gobierno de Egipto, y que tienen un uso preeminente de la lana, también en la esfera religiosa. La última vez que se constata el uso de pieles de ovicápridos en contextos religiosos egipcios de tradición autóctona es en los albores de la historia dinástica egipcia; después parece desaparecer la práctica<sup>46</sup>. La prohibición de la lana, a nuestro entender, no se plantea como una consideración negativa de los animales que la producen, sino como forma de delimitar que solo el lino estaba permitido. Así habría sido desde el momento del cambio de paradigma que hemos situado a grandes rasgos en las primeras dinastías de la historia egipcia.

Las explicaciones que Plutarco ofrece acerca de la razón de la especial consideración del lino y la prohibición de la lana puede que tengan un trasfondo egipcio, aunque no es algo que pueda corroborarse con certeza.

Quedamos a la espera, por tanto, de la aparición de nuevas informaciones que nos permitan ahondar en cuestiones relativas al origen de la preponderancia religiosa del lino y si hay una relación entre este fenómeno y el cese en el uso de pieles de ovicápridos y las materias asociadas. De todos modos, esta nota busca simplemente plantear hipótesis, un marco de trabajo y plantear la dificultad de poder entender cuestiones religiosas egipcias a partir de textos grecolatinos como los citados. Especialmente si remiten a creencias y prácticas que se remontan tan atrás.

45. Este es el caso cuando se han recuperado indumentos sacerdotales. Puede citarse el ejemplo del Museo Metropolitano de Nueva York con número de referencia 31.9.4; tratado someramente en Winlock, «The costume», *passim*, y cuya inscripción permanece a la espera de publicación.

46. Otra cuestión distinta es que se halle esta materia prima textil de origen animal en contextos no religiosos con posterioridad al Reino Antiguo, que sí se da, aunque de modo muy poco representativo (cf. Kemp y Vogelsang-Eastwood, *The ancient textile, passim*). Sobre estos hallazgos, cf. Germer, *Textilfärberei*, 16-18.

## BIBLIOGRAFÍA

- Allen, James P. *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*. Atlanta, 2005.
- Allen, James P. *Middle Egyptian Literature. Eight Literary Works of the Middle Kingdom*. Cambridge, 2015.
- Almalech, Mony. «The Eight Kinds of Linen in the Old Testament». *Lexia* 7-8 (2011): 325-364.
- Aufrère, Sydney H. «De l'influence des luminaires sur la croissance des végétaux: à propos d'une scène du papyrus funéraire de Nebhepet, musée de Turin [ancienne collection Drovetti]». *Memnonia* 6 (1995): 113-121.
- Bickerstaffe, Dylan. «Hidden in plain sight: the facts surrounding the burial of Unknown Man E». *KMT* 10.1 (1999): 68-76.
- Bickerstaffe, Dylan. «'I'm not Pentewere!' screams 'Unknown Man E'». *Ancient Egypt: the history, people and culture of the Nile valley* 108 (18/6) (2018): 26-30.
- Bresciani, Edda. *Food and drink: life resources in ancient Egypt*. Lucca, 1997.
- Brier, Bob. «The mummy of unknown man E: a preliminary re-examination». *Bulletin of the Egyptian Museum* 3 (2006): 23-32.
- Brunton, Guy y Gertrude Caton-Thompson. *The Badarian civilisation and predynastic remains near Badari*. Londres, 1928.
- Colonna, Angelo. *Religious practice and cultural construction of animal worship in Egypt from the Early Dynastic to the New Kingdom: ritual forms, material display, historical development*. Oxford, 2021.
- Derchain, Philippe. *Le papyrus Salt 825 (B.M. 10051). Rituel pour la conservation de la vie en Égypte*. Bruselas, 1965.
- Fermat, André. *Le rituel de la maison de vie: Papyrus Salt 825*. París, 2010.
- Forbes, Robert J. *Studies in Ancient Technology*, vol. IV. Leiden, 1964.
- Galán, José Manuel. *Cuatro Viajes en la Literatura del Antiguo Egipto*. Madrid, 1998.
- Gawlinski, Laura. *The Sacred Law of Andania. A New Text with Commentary*. Berlín, 2012.
- Germer, Renate. *Die Textilfärberei und die Verwendung gefärbter Textilien im Alten Ägypten*. Wiesbaden, 1992.
- Gisbert Puyo, Ona. «Aproximación a la figura del tekenu: análisis conceptual y situacional. Propuesta de interpretación». En *Antigüedad in progress... Actas del I Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores del Mundo Antiguo (CIJIMA I)*, coordinado por P. D. Conesa Navarro, J. J. Martínez García, C. M. Sánchez Mondéjar, C. Molina Valero y L. García Carreras, 63-82. Murcia, 2017.

- Graff, Gwenola. «La peau animale nagadienne et la nébride Imy-wt». *Bibliotheca Orientalis* 64.3-4 (2007): 259-288.
- Griffiths, J. Gwyn. *Plutarch's De Iside et Osiride*. Cardiff, 1970.
- Griffiths, J. Gwyn. *Apuleius of Madauros. The Isis-Book (Metamorphoses, Book XI)*. Leiden, 1975.
- Hani, Jean. *La religion égyptienne dans la pensée de Plutarque*. París, 1976.
- Hawass, Zahi. «The assassination of Ramesses III: an Egyptological approach». *Annales du Service des Antiquités de l'Égypte* 87 (2014): 259-267.
- Helck, Wolfgang. «Schamane und Zauberer». En *Mélanges Adolphe Gutbub*, 103-108. Montpellier, 1984.
- Hendrickx, Stan. «Peaux d'animaux comme symboles prédynastiques: à propos de quelques représentations sur les vases White Cross-lined». *Chronique d'Égypte* 73 (146) (1998): 203-230.
- Hoffmeier, James K. *Ancient Israel in Sinai. The Evidence for the Authenticity of the Wilderness Tradition*. Oxford, 2005.
- Hopfner, Theodor. *Plutarch. Über Isis und Osiris*. Praga, 1940-1.
- Ikram, Salima. «Meat Processing». En *Ancient Egyptian materials and technology*, editado por P. T. Nicholson e I. Shaw, 658-672. Cambridge, 2000.
- Ikram, Salima y Aidan Dodson. *The mummy in ancient Egypt. Equipping the dead for eternity*. Londres, 1998.
- Janssen, Jac J. *Commodity Prices from the Ramessid Period. An Economic Study of the Village of Necropolis Workmen at Thebes*. Leiden, 1975.
- Jones, Jana. «Pre- and Early Dynastic textiles: technology, specialisation and administration during the process of state formation». En *Egypt at its origins 2. Proceedings of the international conference «Origin of the State. Predynastic and Early Dynastic Egypt», Toulouse (France), 5<sup>th</sup>-8<sup>th</sup> September 2005*, editado por B. Midant-Reynes e Y. Tristant, 99-132. Lovaina, 2008.
- Jones, Jana, Thomas F. G. Higham, Ron Oldfield, Terry P. O'Connor y Stephen A. Buckley. «Evidence for prehistoric origins of Egyptian mummification in late Neolithic burials». *PLoS One* 9.8 (2014): e103608. doi.org/10.1371/journal.pone.0103608.
- Kemp, Barry J. y Gillian Vogelsang-Eastwood. *The ancient textile industry at Amarna*. Londres, 2001.
- Kitchen, Kenneth A. «Some Egyptian Background to the Old Testament». *Tyndale Bulletin* 5 (1960): 7-13.
- Kitchen, Kenneth A. «The Tabernacle—a Bronze Age Artifact». *Eretz-Israel* 24 (1993): 119-129.

- Kitchen, Kenneth A. «The Desert Tabernacle». *Bible Review* 16.6 (2000): 14-21.
- Kitchen, Kenneth A. *On the Reliability of the Old Testament*. Grand Rapids, 2003.
- Lichtheim, Miriam. *Ancient Egyptian Literature*. Vol. 1. *The Old and Middle Kingdoms*. Berkeley/Londres, 1975.
- Lloyd, Alan B. *Herodotus. Book II. Commentary 1-98*. Leiden, 1976.
- Lloyd, Alan B. «Book II». En *A Commentary on Herodotus Books I-IV*, editado por D. Asheri, A. B. Lloyd y A. Corcella, 219-378. Nueva York, 2007.
- Lucas, Alfred y John Richard Harris. *Ancient Egyptian Materials and Industries*. Londres, 1962.
- Marshall, Amandine. «On the origins of Egyptian mummification». *KMT* 25.2 (2014): 52-57.
- Murray, Margaret A. «Burial customs and beliefs in the hereafter in predynastic Egypt». *Journal of Egyptian Archaeology* 42, (1956): 86-96.
- Nardelli, Jean-Fabrice. «Plutarque, *De Iside et Osiride*, chapitres 1-11: Un commentaire». *Exemplaria Classica* 19 (2015): 29-130.
- Ortiz-García, Jónatan. «La pervivencia de elementos de la indumentaria e identidad egipcias en la iconografía grecorromana: el caso de Isis». En *Mujer y vestimenta: aspectos de la identidad femenina en la Antigüedad*, editado por C. Alfaro, M. J. Martínez y J. Ortiz, 49-66. Valencia, 2011.
- Parsons, Patricia J., ed. *The Oxyrhynchus Papyri. Vol. XLII. Nos. 2999-3087*. Londres, 1974.
- Pley, Jakob (1911): *De lanae in antiquorum ritibus usu*, Giessen.
- Piolot, Laurent. «À l'ombre des maris». En *Chemin faisant: mythes, cultes et société en Grèce ancienne. Mélanges en l'honneur de Pierre Brulé*, editado por L. Bodiou, V. Mehl, J. Oulhen, F. Prost y Wilgaux, 87-113. Rennes, 2009.
- Pujol, Pilar. «Vinculaciones entre el tekenu y el dios Jepri en el ritual funerario del antiguo Egipto». En *Ex Aegypto lux et sapientia: homenatge al professor Josep Padró Parcerisa*, editado por N. Castellano, M. Mascort, C. Piedrafita y J. Vivó, 501-508. Barcelona, 2015.
- Quack, Joachim F. «Conceptions of Purity in Egyptian Religion». En *Purity and the Forming of Religious Traditions in the Ancient Mediterranean World and Ancient Judaism*, editado por C. Frevel y C. Nihan, 115-158. Leiden/Boston, 2013.
- Riccobono, Salvatore. *Il Gnomon dell'Idios Logos*. Palermo, 1950.
- Riggs, Christina. *Unwrapping ancient Egypt*. Londres, 2014.

- Romion, Jennifer. *Les vêtements dans l'univers funéraire de l'Égypte pharaonique: recherches lexicographiques et iconographiques d'après les Textes des Pyramides*. Tesis doctoral inédita. Université Paul-Valéry Montpellier 3, 2013.
- Rummel, Ute. «Gewandschließe oder Schreibgerät? Zu einem ikonographischen Element des Pantherfellumhangs in den Darstellungen der Frühzeit». *Göttinger Miszellen* 201 (2004): 79-86.
- Rummel, Ute. «Das Pantherfell als Kleidungsstück im Kult: Bedeutung, Symbolgehalt und theologische Verortung einer magischen Insignie». *Imago Aegypti* 2 (2008): 109-152.
- Scheele, Katrin. *Die Stofflisten des Alten Reiches: Lexikographie, Entwicklung und Gebrauch*. Berlin, 2005.
- Schubart, Wilhelm. *Der Gnomon des Idios Logos. Erster Teil: Der Text*. Berlin, 1919.
- Schwarz, Werner. «A Study in Pre-Christian Symbolism: Philo, *De somniis* I.216-218, and Plutarch, *De Iside et Osiride* 4 and 77». *Bulletin of the Institute of Classical Studies* 20.1 (1973): 104-117.
- Serrano Delgado, José Miguel. «A contribution to the study of the tekenu and its role in Egyptian funerary ritual». *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 138 (2011): 150-162.
- Serrano Delgado, José Miguel. «Nuevas perspectivas en torno a los rituales funerarios a partir de la tumba de Djehuty (TT 11): las escenas de la capilla». En *Novos trabalhos de Egiptologia Ibérica: IV Congresso Ibérico de Egiptologia - IV Congreso Ibérico de Egiptología 2*, editado por L. M. de Araújo y J. das C. Sales, 1077-1087. Lisboa, 2012.
- Servajean, Frédéric. «L'étoffe sj3.t et la régénération du défunt». *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 103 (2003): 439-457.
- Smith, Mark. *Traversing eternity. Texts for the afterlife from Ptolemaic and Roman Egypt*. Oxford, 2009.
- Smith, Mark. *Following Osiris. Perspectives on the Osirian Afterlife from Four Millennia*. Oxford, 2017.
- Spieser, Cathie. «Vases et peaux animales matriciels dans la pensée religieuse égyptienne». *Bibliotheca Orientalis* 63.3-4 (2006): 219-234.
- Stevenson, Alice. «Predynastic Burials». En *Encyclopedia of Egyptology*, editado por W. Wendrich. Los Ángeles, 2009: UCLA. <http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz001nf6jk>.
- Störk, Lothar. «Schaf». En *Lexikon der Ägyptologie* V, 522-524. Wiesbaden, 1984.
- Uxkull-Gyllenband, Woldemar Graf von. *Der Gnomon des Idios Logos. Zweiter Teil: Der Kommentar*. Berlin, 1934.

- Vogelsang-Eastwood, Gillian. *The Production of Linen in Pharaonic Egypt*. Leiden, 1992.
- Vogelsang-Eastwood, Gillian. «Textiles». En *Ancient Egyptian materials and technology*, editado por P. T. Nicholson e I. Shaw, 268-298. Cambridge, 2000).
- Walsem, René van. «From skin wrappings to architecture: the evolution of prehistoric, anthropoid wrappings to historic architectonic coffins/sarcophagi; separate contrasts optimally fused in single Theban 'stola' coffins (± 975-920 BC)». En *Body, cosmos and eternity: new research trends in the iconography and symbolism of ancient Egyptian coffins*, editado por R. Sousa, 1-27. Oxford, 2014.
- West, Glennise. *The tekenu and ancient Egyptian funerary ritual*. Oxford, 2019.
- Wilkinson, Toby A. *Early dynastic Egypt*. Londres/Nueva York, 1999.
- Williams, Bruce B. «The wearer of the leopard skin in the Naqada period», En *Ancient Egypt, the Aegean, and the Near East. Studies in honour of Martha Rhoads Bell 2*, editado por J. Phillips, 483-496. San Antonio, 1997.
- Winlock, Herbert Eustis. «The costume of an ancient Egyptian priest». *Bulletin of the Metropolitan Museum of Art* 27.8 (1932): 186-187.